HOFFMANN´S
# PROXI APEX

Calciumhydroxidhaltiges Wurzelfüllungsmaterial auf Zinkoxid-Eugenol-Basis. Röntgensichtbar

☐ 10 g

REF 84026

☐ 10 ml

REF 84027

CE 0482

**MADE IN GERMANY**


Hergestellt von/manufactured by

**Hoffmann Dental Manufaktur GmbH**

Wangenheimstr. 37/39
14193 Berlin, Germany
Tel: +49 30 820099-0
Fax: +49 30 8228145
quality@hoffmann-dental.com
www.hoffmann-dental.com



Stand der Information: 09/2017


**HOFFMANN´S PROXI APEX** Calciumhydroxidhaltiges Wurzelfüllungsmaterial auf Zinkoxid-Eugenol-Basis. Röntgensichtbar (de)

HOFFMANN´S
## PROXI APEX

(vormals Proxiapex)

**Gebrauchsanweisung für den Zahnarzt**

**Zusammensetzung:**
Pulver enthält: Calcium- und Zinkverbindungen, Zirkoniumoxid
Flüssigkeit enthält: Eugenol

**Anwendungsgebiete:**
Definitive Füllung von Wurzelkanälen nach Durchführung einer Vitalexstirpation, nach Gangränbehandlung oder vor Wurzelspitzenresektion.

**Exakte Dosierung für optimale Materialeigenschaften:**
0,23 g Pulver: 0,10 g Flüssigkeit

**Empfehlung für praxistaugliches Dosieren mit dem beigefügten Messlöffel:**
2 gestrichene Pulverlöffel: 2 Flüssigkeitstropfen

Das Pulverglas schütteln, um das Pulver vor der Entnahme aufzulockern. Den Löffel befüllen und mithilfe eines Spatels glatt abstreifen. Pulver dabei nicht komprimieren. Den Tropfeinsatz der Flüssigkeitsflasche von Flüssigkeit frei machen.

**Anmischen:**
Zum Anmischen empfehlen wir Hoffmann´s Spatel (Art-Nr. 82908). Das Pulver wird in die Flüssigkeit zu einer cremigen Konsistenz gemischt. Anmischreste von Pulver und Flüssigkeit sind zu verwerfen.

**Verarbeitungsempfehlung:**
Nach Trocknung des Wurzelkanals die cremige Mischung mit einem Lentulo aufnehmen und manuell in den Wurzelkanal einbringen. Für die Abdichtung mit einer Guttaperchaspitze wird empfohlen, diese mithilfe des Spatels mit der cremigen Mischung von Hoffmann´s PROXI APEX zu bestreichen und sie anschließend langsam in den Kanal einzuführen.

**Anmischzeit:** 30 Sekunden
**Abbindezeit:** 4:00 – 15:00 Minuten

**Besondere Hinweise:**
- Hoffmann´s PROXI APEX nur in trockene Wurzelkanälen einbringen.
- Eine Röntgenaufnahme zur Überprüfung der Wurzelkanalfüllung ist stets zu empfehlen.
- In Verbindung mit einer Füllung ist eine Unterfüllung mit Hoffmann´s Phosphat Cement stets zu empfehlen.
- Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

**Hinweise für Allergiker:**
Hoffmann´s PROXI APEX bei bekannter Allergie auf Eugenol nicht anwenden.

**Sicherheitshinweise:**
- Gefäße verschlossen halten und nach der Entnahme sofort wieder verschließen.

**Packungsgrößen:**
Pulver: 10 g, Flüssigkeit: 10 ml

**HOFFMANN´S PROXI APEX** Matériau d'obturation canalaire définitif à base d'eugénol, d'oxyde de zinc et d'hydroxyde de calcium. Radiopaque (fr)

HOFFMANN´S
## PROXI APEX

(anciennement Proxiapex)

**Mode d'emploi pour le dentiste**

**Composition:**
La poudre contient: composés de calcium et de zinc, oxyde de zirconium
Le liquide contient: eugénol

**Indication:**
Obturation définitive de canaux radiculaires après une bio-pulpectomie, un traitement de gangrènes ou avant une résection apicale.

**Dosage précis pour des propriétés optimales du matériau:**
0,23 g de poudre: 0,10 g de liquide

**Recommandation pour un dosage pratique avec la cuillère doseuse fournie:**
2 cuillères à poudre nivelées: 2 gouttes de liquide

Secouer le flacon pour aérer la poudre avant de la prélever. Remplir la cuillère et égaliser la surface à l'aide d'une spatule. Ne pas compresser la poudre. Le compte-gouttes du flacon doit être exempt de liquide.

**Mélange:**
Nous recommandons d'utiliser la spatule Hoffmann´s (Art-Nr. 82908) pour effectuer le mélange. La poudre est mélangée au liquide de sorte d'obtenir une consistance crémeuse. Jeter les restes de poudre et de liquide souillés.

**Recommandation de traitement:**
Apres séchage du canal utiliser un lentulo pour introduire manuellement le mélange dans le canal radiculaire. Pour assurer l'étanchéité avec une pointe de gutta-percha, il est recommandé d'induire la pointe du mélange crémeux d'Hoffmann´s PROXI APEX à l'aide de la spatule, puis de l'insérer lentement dans le canal.

**Temps de mélange:** 30 secondes
**Temps de prise:** 4:00 – 15:00 minutes

**Remarques particulières:**
- Introduire Hoffmann´s PROXI APEX uniquement dans des canaux secs.
- Une radiographie est recommandée pour vérifier l'obturation du canal.
- Un fond de cavité à base de ciment d'oxyphosphate de zinc Hoffmann´s est recommandé avant obturation.
- Ne pas utiliser après la date limite de péremption.

**Remarques pour personnes allergiques:**
Ne pas utiliser Hoffmann´s PROXI APEX en cas d'allergie reconnue à l'eugénol.

**Remarques de sécurité:**
- Garder les flacons fermés et refermer les immédiatement après utilisation.

**Conditionnement:**
Poudre: 10 g, Liquide: 10 ml

HOFFMANN´S
*Dental materials inspired by nature*

HOFFMANN´S
# PROXI APEX

**HOFFMANN´S PROXI APEX** Calcium hydroxide-containing root canal filling material based on zinc oxide eugenol. Radiopaque (en)

HOFFMANN´S
# PROXI APEX

(formerly Proxiapex)

**Instruction for use for the dentist**

**Composition:**
Powder contains: calcium compounds, zinc compounds, zirconium oxide
Liquid contains: eugenol

**Areas of application:**
Permanent filling of root canal after vital extirpation, gangrene treatment or before apicoectomy

**Exact dispensing for optimal material features:**
0.23 g powder: 0.10 g liquid

**Recommendation for practicable dispensing with enclosed dosing spoon:**
2 level spoons of powder: 2 drops of liquid

Shake the glass bottle to loosen the powder before removal. Fill the spoon and use a spatula to level it off. When doing so, do not compress the powder. The dropper of the liquid bottle must be free of any liquid.

**Mixing:**
For mixing we recommend Hoffmann´s spatula (Order No. 82908). The powder is mixed into the liquid to form a creamy consistency. Any remainders of mixed powder and liquid are to be discarded.

**Working recommendations:**
After drying of the root canal take the creamy mixture with a lentulo spiral and manually introduce into the root canal. For the seal with a gutta-percha tip it is recommended to cover it with the spatula with the creamy mixture of Hoffmann´s PROXI APEX and then to slowly insert it into the canal.

**Mixing time:** 30 seconds
**Setting time:** 4:00 – 15:00 minutes

**Special Information:**
- Introduce Hoffmann´s PROXI APEX only in dry root canal.
- An x-ray to check the root canal filling is always recommended.
- In combination with a filling, a lining with Hoffmann´s Phosphate Cement is recommended.
- Do not use after the expiration date.

**Information for people with allergies:**
Do not use Hoffmann´s PROXI APEX in case of a known eugenol allergy.

**Safety instructions:**
- Keep containers closed and always close immediately after use.

**Package Sizes:**
Powder: 10 g, Liquid: 10 ml

**HOFFMANN´S PROXI APEX** Materiale per il riempimento dei canali radicolari a base di ossido di zinco ed eugenolo. Radiopaco (it)

HOFFMANN´S
# PROXI APEX

(ex. Proxiapex)

**Istruzioni per l'utilizzo per personale medico odontoiatrico**

**Composizione:**
Polvere contiene: composti di zinco, composti di calcio, mezzi di contrasto per radiologia
Liquido contiene: eugenolo

**Campi di applicazione:**
Otturazione definitiva dei canali radicolari a seguito dell'estirpazione della polpa dentaria viva, a seguito del trattamento di una cancrena o prima della resezione di un apice.

**Dosaggio corretto per il raggiungimento della qualità ottimale:**
0,23 g polvere: 0,10 g liquido

**Consigli per un dosaggio funzionale attraverso il cucchiaio misuratore allegato:**
1 cucchiaio raso di polvere: da 2 gocce di liquido

Scuotere il vasetto per smuovere e dissodare la polvere prima dell'utilizzo. Riempire il cucchiaio e pareggiare la superficie con una spatola. Nel fare ciò è importante non comprimere la polvere. Dispensare la quantità di gocce corretta dal vasetto contenente il liquido.

**Miscelazione:**
Per la miscelazione consigliamo Hoffmann's Spatola (Art-Nr. 82908). Miscelare la polvere nel liquido e ottenere una consistenza cremosa. Eventuali resti di polvere e liquido sono da buttare.

**Consigli per la lavorazione:**
Dopo l'asciugamento del canale radicolare, prelevare la miscela cremosa con un Lentulo e metterla manualmente nel canale radicolare. Per l'otturazione con una punta di guttaperca è consigliato spalmarla con la spatola insieme alla miscela cremosa di Hoffmann's PROXI APEX e infine inserire lentamente nel canale.

**Tempo di miscelazione:** 20 secondi
**Tempo di lavorazione:** 1:00 – 3:45 minuti

**Avvertenza particolari:**
- Aggiungere Hoffmann's PROXI APEX nei canali radicolari secchi.
- Si consiglia di effettuare una radiografia per controllare il riempimento del canale radicolare.
- In abbinamento con l'otturazione è consigliato un sottoriempimento con Hoffmann's Phosphat Cement.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.

**Avvertenze per allergici:**
Non utilizzare Hoffmann's PROXI APEX in caso di allergie conclamate all'eugenolo.

**Avvertenza per la sicurezza:**
- Conservare i contenitori chiusi e chiudere immediatamente dopo il prelievo.

**Contenuto della confezione:**
Polvere: 10 g, Liquido: 10 ml